

# LA TARDE

ANO XIX

DE LORCA

NUM. 4947

DIARIO FUNDADO EN 1909

DIRECTOR J. LÓPEZ BARNÉS

REDACCIÓN: AVENIDA DE LA ESTACIÓN, LETRA D. BAJO

TELÉFONO NÚMERO 90

JUEVES 2 JUNIO 1927

## MUEBLES

**Sebastian Guijarro** - FRENERÍA 30 Y 31 Y REINA 6  
TELÉFONO 345 - MURCIA  
Grandes existencias :: Nuevos estilos  
Interesa ver precios y construcciones de esta Casa.

MURCIA

## NOTICIAS INÉDITAS DE DOS ANTIGUOS ARTISTAS

En el *Boletín del Museo de Bellas Artes de Murcia*, del año pasado de 1926, publicado ha pocos días, en un erudito y muy documentado artículo de mi estimado amigo don Francisco Escobar, incidentalmente—no se trata del argumento esencial de dicho trabajo—en el cuerpo del artículo y en nota final del mismo, escribe refiriéndose al autor del cáliz plateado de Santa María, que hoy se guarda en las *Monjas de abajo*, que éste es «del maestro platero lorquino Carlos Vergel, del 1560 al 70,» y en la nota, haciendo referencia a Juan de Toledo, supuesto autor del cuadro de Herodías, de la misma antigua iglesia de Santa María, dice: «De este último notable artista se sabe, con firmeza, que en 1639 tenía 21 años de edad y vivía, con su padre Miguel de Toledo, en la calle de la Cava, de esta ciudad, después de haber servido dos años en Milán como soldado. Se disponía a marchar de nuevo a otra campaña.»

Estas noticias que el Sr. Escobar incluye en su mencionado artículo, las conoce por habérselas comunicado en conversaciones particulares que hemos tenido, lo que no hace constar, y como de ellas no tomó nota escrita, solo las confió a la memoria, aunque la ocasión hubiese sido más adecuada no hubiese podido ampliarlas y detallarlas más, por no haberme pedido él más datos que con gusto le hubiese dado escritos.

Ahora, para ampliar las noticias reseñadas, voy a relatar cuanto he averiguado del maestro Carlos Vergel,—artista hasta cuyo nombre era desconocido—y del capitán pintor Juan de Toledo, con algunas consideraciones respecto a las fechas del nacimiento y muerte de este último.

### EL MAESTRO CARLOS VERGEL

No se si era natural o solo vecino de Lorca este platero; la primera referencia se encuentra en el Libro primero de Fábrica de Santa María, en las cuentas del año 1562, en que se le reconocen dados a Carlos Vergel platero 1.533 maravedíes por hacer una naveta y adobar un cáliz.

**KOTEX**  
PARA SEÑORAS  
Casa Meseguer  
PLAZA de la CONSTITUCION

En las cuentas de 1569, dadas por el mayordomo y cura Juan de Vera, hay este mote: «3.750 mrs que pagó a Carlos platero para en parte de pago de un cáliz y custodia que hace para la dha iglesia».

En las de 1571 aparece haber gastado el mayordomo Juan de Vera, en un cáliz y relicario de plata sobredorada 32.387 mrs; que unidos a la anterior cantidad hacen de coste 36.137 maravedíes, probablemente solo por las hechuras, pues la plata la pondría la fábrica de otras alhajas viejas inservibles.

En la visita hecha por el provisor del Obispado, en 23 de junio del mismo año 1571, aparece ya este cáliz y custodia o relicario en el correspondiente inventario así descrito: «Un cáliz de plata sobredorado de imaginería encima de el una caja y relicario de lo mismo que sirve de custodia con su patena. Pesa siete marcos» (cinco el cáliz y dos el relicario; 56 onzas todo).

De manera, que la custodia o relicario a que se refieren las cuentas era un hostiario o caja que se adaptaba a la boca del cáliz. En efecto, me dicen que se conserva el cáliz aún con el hostiario sobre él, lo que no he verificado. En las fotografías que de él he visto solo está el cáliz sin el hostiario que le complementaba.

Se trata desde luego de un hermoso ejemplar de platería del siglo XVI, formado por una copa cincelada en su parte baja, colocada sobre un tallo con nudo exagonal cincelado y repujado, que descansa sobre amplia peana de ocho lóbulos toda ella finamente relevada. El Sr. Amador de los Ríos, en su libro *Murcia y Albacete*, página 682, dice: «el Cáliz, así mismo de plata, lleno de repujados relieves con seis gallardos medallones, acusando ser obra de los días de Felipe II.»

Hasta aquí cuanto he podido rastrear de este maestro platero, un verdadero artista a juzgar por su única obra conocida hoy. En las cuentas de la misma iglesia, del año 1601, se pagan a *Lucas Vergel*, platero, treinta y tres reales por arreglar la cruz y plata que puso para ello. Probablemente sería hijo de Carlos. En la primera mitad del siglo XVII también aparece en los padrones de esta ciudad y en varios documentos, un Carlos Ver-

## EL PALACIO DE LAS MEDIAS CASA CAYUELA

GRAN ESTABLECIMIENTO DE NOVEDADES

Inmenso surtido en **MEDIAS Y CALZETINES**, especialidad de esta Casa.

Riguroso Precio Fijo :: Todo marcado

3 FERNANDO EL SANTO 3.—LORCA

gel hacendado y persona de significación en Lorca, quizá nieto de nuestro artista.

### EL CAPITAN JUAN DE TOLEDO

Se da como seguro que este pintor nació en Lorca en 1611 y murió en Madrid en 1665. Es posible que no sea cierto lo uno ni lo otro. Se sabe tan poquísimo de este artista que bien se puede decir que nada se sabe. Voy a continuación a relatar las pocas noticias documentales que he hallado en Lorca, que casi con certeza pueden referirse a él, en el supuesto que fuera hijo de Miguel de Toledo, pintor, vecindado en Lorca donde murió en 1647 este último.

En una lista que se hizo en el año de 1587, de las armas que tenían estos vecinos, figura en ella el siguiente mote: «Miguel de Toledo mesonero registró una escopeta con sus aderezos.»

Después de esto, ni en los padrones de vecinos hasta el de 1610 inclusive, ni en los libros parroquiales, de ninguna de las que entonces existían, aparece el apellido Toledo, hasta el 5 de junio de 1618, que en el libro 3.º de matrimonio de Santiago aparece la partida de desposorios de Cristóbal Toledo, hijo de Miguel y de Catalina de Chinchilla, con Leonor García; de este matrimonio nacieron hijos que fueron bautizados en 1621 (Juan), en 1623 (Antonio) y después Cristóbal y Juana, pero de Miguel y de su supuesta esposa Ginesa Calderón ni partida de desposorios, ni de bautismo de sus hijos aparecen por parte alguna. Solo en el libro 4.º de Defunciones, de dicha parroquia de Santiago, al folio 199 v., aparece esta partida, correspondiente al año 1647: «En la ciudad de Lorca en diecisiete días del mes de junio se enterró en esta iglesia de Santiago Miguel de Toledo.» Al margen pone: «pobre.»

Parece eran estos Miguel y Cristóbal, hermanos, habitantes en la calle de la Cava, pues en un padrón de milicias de 1646 aparecen: «Antonio Toledo hijo de Cristóbal de Toledo», «Jusepe de Toledo hijo de Miguel de Toledo, pintor».

En otro del año anterior de 1645 vecindados en la misma calle y en casas distintas, aparecen «Cristóbal Toledo pintor» y «Miguel de Toledo».

De lo referido se deduce con alguna lógica, que estos Cristóbal y

Miguel de Toledo pudieron ser hijos del Miguel de Toledo mesonero, y que ausentes de Lorca regresaron a ella por el 1617, Cristóbal para casarse con Leonor García, y Miguel quizá hermano mayor ya casado y con hijos, entre ellos Juan el que después fué célebre pintor.

En el año de 1638 recibió el alcalde mayor de Lorca orden de que se alistasen y presentaran en la ciudad de Vitoria, todos los soldados que hubiere en esta retirados, así como en todo el reino de Murcia, a causa que el francés (ejército de Condé) había hecho entrada en la provincia de Guipúzcoa y puesto sitio a Fuenterrabía.

Esta orden se pregonó en la ciudad, a son de trompeta, en los sitios acostumbrados y en virtud de ella, en 29 de Julio del mismo año de 1638, por el escribano Julián Martínez Orenes y con el visto bueno de el Alcalde mayor don Nicolás Antonio Interiano se hizo el asiento de la siguiente comparecencia.

Al margen se lee: «Juº de Toledo hijo de Miguel de Toledo»

«En la ciudad de Lorca en el dho día mes y año dhos ante su md el dho alcalde mayor pareció Juº de Toledo hijo de Miguel de Toledo Vº desta ciudad y dixo que a serbido a su magd en el estado de milán dos años y medio de soldado arcabucero con quatro escudos de sueldo. dixo no tiene Papeles que se le han perdido y ques de veinte años.»

Siendo éste, como parece, el que después fué capitán y pintor, y teniendo veinte años en el de 1638, debió nacer por el de 1617, y no el de 1611 como se ha dicho y consta en sus lacónicas biografías. Quizá de no nacer en Lorca, por no residir entonces en ella sus padres—la positiva carencia de su partida bautismal lo demuestra—vino con ellos a Lorca casi recién nacido.

Tampoco está demostrado que falleciese en 1665; parece que este aserto se funda solo en una partida de defunción encontrada en la parroquia de S. Sebastián de Madrid, en el libro 12 de defunciones folio 241, que es esta:

«Juan de Toledo, Casado con Catalina de Amos murió en el Hospital de la Corte en primer día de Febrero de mil seiscientos y sesenta y cinco años, no

testó por ser pobre, y le enterró de limosna Gregorio Melles, Lacayo de la Reina y tabernero de Corte, en la calle del Lobo, dió de Fábrica veintidos reales».

Como se ve, esta partida no da detalles por los que se pueda colegir se trata del pintor Juan de Toledo, y no de un su homónimo, que entonces como ahora eran abundantes los de tal nombre y apellido. No creo que en la partida licieren constar su profesión de pintor, porque ni entonces ni ahora es costumbre tal cosa; pero omitir su calidad y grado de capitán, es inaudito; ni entonces ni ahora se hubiese prescindido por nadie de esta graduación. No se sabe si era casado, ni si era pobre,—es de presumir lo fuese—ni acomodado. Nada que coincida con su persona; solo el nombre. ¿Es esto suficiente? Creo que no. Creo que Juan de Toledo murió más tarde y no en Madrid, más bien en Murcia.

Pero estas son deducciones aun muy leves, que además harían muy largo este artículo solamente escrito para poner las cosas en su lugar, ampliar notas y subsanar olvidos.

JOAQUIN ESPIN

PARA «LA TARDE»

## JACULATORIA

Como me duele aquella herida,  
herida tuya, siempre buena,  
por donde se escapa mi vida...  
¡Toma mi amor; dame tu pena!

Es un sufrir constante y lento,  
como un placer dulce y agudo...  
Mi carne expira en el tormento.  
¡Toma mi espíritu desnudo!

Así, como humo perfumado  
de viva y luminosa tea,  
veré mi ser evaporado.  
¡Toma, mi amor, toma mi idea!

Esculpe a besos la escultura  
de mi ensueño, que canta y llora,  
con el soplo de tu hermosa aurora.  
¡Dame tu luz para mi aurora!

ELIODORO PUCHE

## Pensamientos dobles

Los pecos y los ojos son cosas  
completamente distintas.

Y sin embargo, aun sin ser  
la misma familia unos y otros  
can».

Si pasa un carro de tres ruedas  
por donde esté un perro que es seguro  
que el can se pone enseguida  
al lado de una de aquellas.

Yes la cosa más natural del mundo.  
Le gusta estar lo más cerca posible  
de la gúlgula.

Se dice que quien siembra vientos  
recoge tempestades; por eso na-